

**The new
VW passenger car
programme
1970**

**El nuevo
programa VW
de turismos
para 1970**

**La nouvelle
gamme VW
de tourisme
1970**

**O novo
programa de carros
de passageiros VW
1970**



Volkswagens for all tastes

Volkswagens are modern and comfortable, robust and economical, long-lived and undemanding. Material and workmanship are subjected to rigorous checks by VW inspectors right down the line.

The VW service network maintains Volkswagens in 140 countries the world over. VW service outlets employ specially trained mechanics, use special tools and fit Genuine Volkswagen Parts. The Volkswagen keeps going in tropical heat, in arctic cold and even in places where the roads peter out altogether. You can rely on a VW — whatever your longitude and latitude. No matter which one you choose.

VW 1300 · VW 1500

VW 1300 — 50 bhp (SAE) engine. VW 1500 — 53 bhp (SAE) engine. Disc brakes up front as a standard fitting. Both models: Air-cooling. Automatic choke. Independent wheel suspension. Torsion bar springing. Dual circuit brake system. Safety steering column. Fresh air ventilation system. Wide track and equalizer spring at the back. Stabilizer up front. Body designed as safety cell. Comfortable equipment with a wide range of extras. VW Automatic (at extra charge).

VW 1200 — the thriftiest Beetle with the most economical engine (41 bhp, SAE).

Des VW pour tous les goûts

Les VW sont modernes, confortables, économiques, robustes et increvables. Elles passent sous l'œil expert d'une multitude de contrôleurs. C'est ce qui explique leur qualité et leur fini.

Elles bénéficient d'un service après-vente réputé dans le monde entier : le réseau VW. Il existe dans 140 pays . . . avec des mécaniciens spécialisés, un outillage spécialement conçu et des pièces détachées VW d'origine.

La VW roule même quand la chaleur est tropicale, même quand le froid est polaire et même là où il n'y a plus de route.

Les VW offrent à l'automobiliste leur conception du progrès, à savoir : sécurité, confort et économie.

VW 1300 : Moteur arrière de 50 ch (SAE). VW 1500 : Moteur arrière de 53 ch (SAE). Freins à disque à l'avant, en équipement standard. Les deux : Refroidissement par air. Starter automatique. Suspension à roues indépendantes. Barres de torsion. Double circuit de freinage. Colonne de direction de sécurité. Système d'aération. Voie large et barre de compensation à l'arrière. Barre stabilisatrice à l'avant. Habitacle indéformable aux chocs les plus violents. Equipement confortable et luxueux. Automatic VW (en option).

VW 1200 : la Coccinelle la plus économique au moteur le plus « sobre » (41 ch SAE).



Volkswagen para todos los gustos

Los Volkswagen son modernos y confortables, económicos, resistentes y duraderos. Los Inspectores VW comprueban con toda minuciosidad los materiales y la fabricación.

El Servicio VW está a disposición de los Volkswagen en 140 países. Con Mecánicos especializados, herramientas especiales y Repuestos Legítimos VW.

Los Volkswagen ruedan bajo calores tropicales, con fríos árticos e incluso por zonas en que se desconocen las carreteras.

Los Volkswagen responden en cualquier circunstancia. Cualquiera de ellos que usted elija.

VW 1300: motor posterior de 40 CV (DIN). VW 1500: motor posterior de 44 CV (DIN) y con frenos de disco delanteros en su equipo corriente. Ambos modelos: Refrigeración por aire. Dispositivo automático de arranque. Suspensión independiente en cada rueda por barras de torsión. Sistema de frenos de circuito doble. Muelle de compensación posterior. Estabilizador delantero. Carrocería construida como unidad de seguridad. Confortable equipo. Instalación de ventilación por aire fresco.

VW 1200 — el escarabajo más económico con el motor más económico (34 CV DIN).

Volkswagen satisfaz todos os desejos

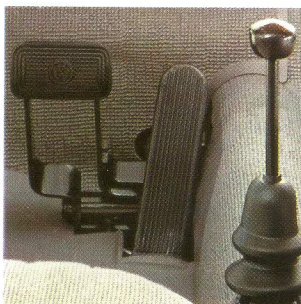
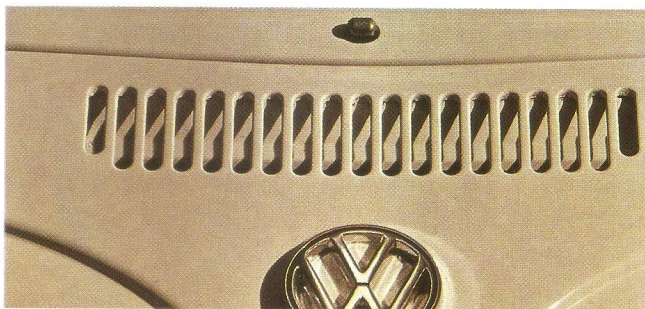
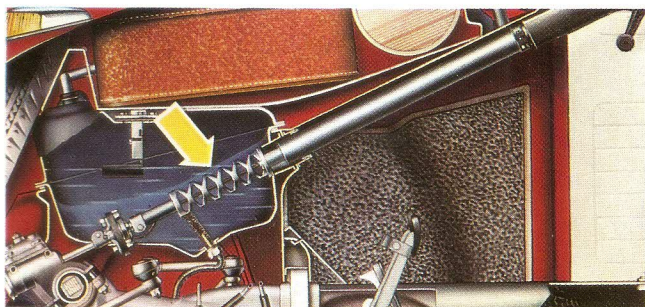
Os Volkswagen são carros modernos, confortáveis e econômicos no uso. O segredo da sua longevidade decorre, principalmente, da própria concepção de sua mecânica sólida e robusta. E ainda porque o material é submetido a testes impiedosos e o acabamento controlado constante e rigorosamente pelos inspetores da VW.

O Serviço VW presta assistência ao Volkswagen em 140 países do mundo. Assistência efetiva, perfeita, por pessoal especializado na própria fábrica. Com ferramentas especiais e Peças Originais VW.

O Volkswagen enfrenta o calor tropical, o frio ártico e anda até mesmo ali onde as estradas brilham por sua ausência.

VW 1300: Motor de 40 CV DIN (50 HP SAE). VW 1500: Motor de 44 CV DIN (53 HP SAE). Freios de disco à frente: de série. Ambos: Refrigeração a ar. Automático de arranque. Suspensão independente das rodas. Molejo por barras de torção. Sistema de freios com dois circuitos. Coluna de direção de segurança. Instalação de ventilação por ar fresco. Bitola larga e mola de compensação traseira. Estabilizador à frente. Carroceria construída em forma de célula de segurança. Equipamento confortável com muitos extras. Como «VW Automatic» com seletor automático (contra pagamento dum acréscimo).

VW 1200: O «besouro» mais econômico de todos. Com o motor mais econômico de todos. 34 CV DIN (41 HP SAE).



VW 1600

Elegant lines, new front end profile and larger front luggage compartment. Second luggage compartment at the back. As saloon with fastback or notchback. Engine 54 bhp (SAE) or 65 bhp (SAE). Front seats adjustable to 49 positions. Comfortable interior. Safety steering column. Body designed as safety cell. Dual circuit brake system and disc brakes up front. Semi-trailing arm rear axle with double-joint drive shafts. Optional at extra charge: VW automatic transmission.

Ligne plus élégante. Coffre à bagages avant plus vaste. Deuxième coffre à l'arrière. Elle existe en version normale ou Fastback. Moteur de 54 ch ou de 65 ch (SAE). Sièges avant séparés réglables sur 49 positions différentes. Habitacle confortable. Colonne de direction de sécurité. Habitacle conçu en « cellule de sécurité ». Double circuit de freinage avec freins à disque à l'avant. Pont arrière à bras obliques avec transmission à deux demi-axes oscillants. En option : Automatic VW.



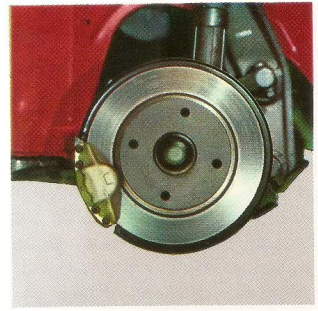
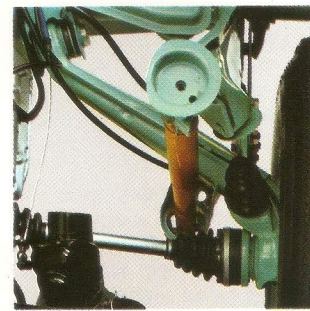
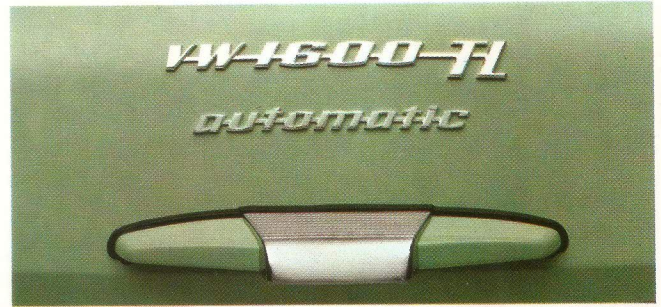
VW 411 E

Luxurious — and at the same time economical. Individual front seats, adjustable backwards and forwards and up and down. (Reclining seats in the LE model.) With the chassis of a sports car: Independent wheel suspension. Radial ply tyres. Suspension struts up front. Trailing wishbone rear axle with double-joint drive shafts. Safety body. Safety steering column. Two-door or four-door. 85 bhp (SAE) engine with electronic fuel injection. The LE model — even more luxurious.

Luxueuse... mais très économique. Sièges avant individuels, réglables aussi en hauteur. (Sur la version « LE » : sièges-couchettes.) Châssis sport : Suspension à roues indépendantes. Pneus radiaux. Amortisseurs à double effet et ressorts hélicoïdaux à débattement progressif à l'avant. Pont arrière à bras obliques avec transmission à deux demi-axes oscillants. Carrosserie de sécurité. Colonne de direction de sécurité. Deux ou quatre portes. Moteur de 85 ch (SAE) à injection électronique. La version « LE » est encore plus luxueuse.

Carrocería de elegante línea, nuevo gran portaequipaje delantero y otro en la parte posterior. Sedán de línea convencional o con diseño "fastback". Motor de 45 ó 54 CV (DIN). Asientos individuales delanteros regulables en 49 posiciones. Confortable interior. Columna de dirección comprimible. Carrocería construida como unidad de seguridad. Sistema de frenos de circuito doble, de disco los delanteros. Eje trasero de articulación doble y guías transversales de suspensión. Con sobreprecio: cambio automático VW.

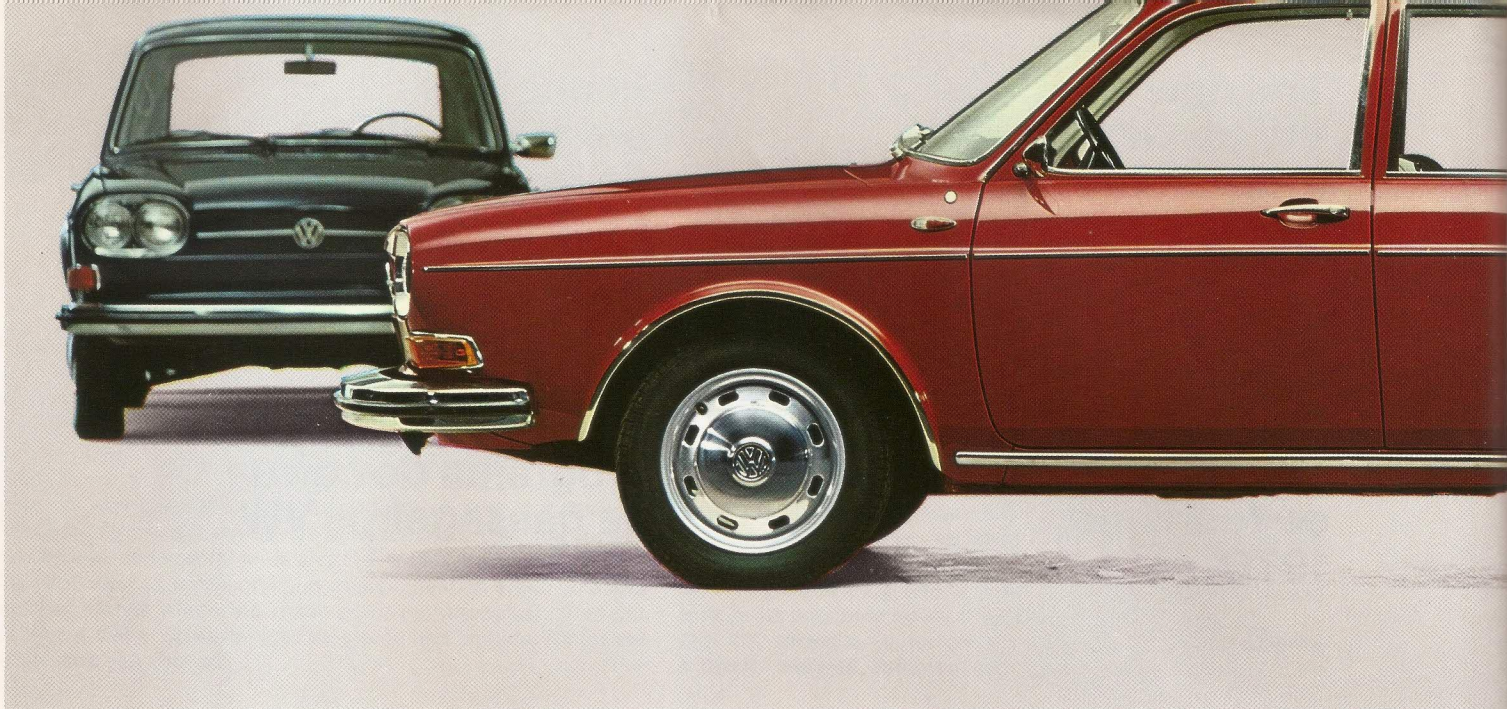
Carroçaria de linhas elegantes e nova mala dianteira, mais ampla. Segundo porta-malas na traseira. Como Sedan de traseira convencional ou em «fastback». Motor de 45 CV DIN (54 HP SAE) ou 54 CV DIN (65 HP SAE). Assentos dianteiros reguláveis em 49 posições diferentes. Interior confortável. Coluna de direção de segurança. Sistema de freios de dois circuitos e freios de disco à frente. Eixo traseiro de articulação dupla e braços de suspensão oblíquos. A desejo, contra pagamento dum acréscimo: como «VW Automatic» com câmbio automático.



Económico pero lujoso. Asientos delanteros individuales, regulables en la altura. Modelo LE: asientos-cama. Chasis de auto deportivo: suspensión independiente en cada rueda. Neumáticos radiales. Suspensores telescópico-helicoidales delanteros. Eje trasero de articulaciones dobles y guías transversales de suspensión. Carrocería de seguridad. Columna de dirección comprimible. 2 ó 4 puertas. 80 CV (DIN). Inyección electrónica del combustible. Más lujoso aún: modelo LE.

Luxuoso — não obstante, muito econômico. Poltronas individuais à frente, reguláveis também em altura. (Modelo LE: com assentos reclináveis até cama.) Com chassi de carro esportivo: suspensão independente das rodas. Rodas radiais. Barras verticais e molas helicoidais à frente. Eixo traseiro de articulação dupla com braços de suspensão oblíquos. Carroçaria de segurança. Coluna de direção de segurança. Duas ou quatro portas. Motor de 80 CV DIN (85 HP SAE), com injeção de combustível, controlada eletronicamente. Ainda mais luxuoso: o Modelo LE.





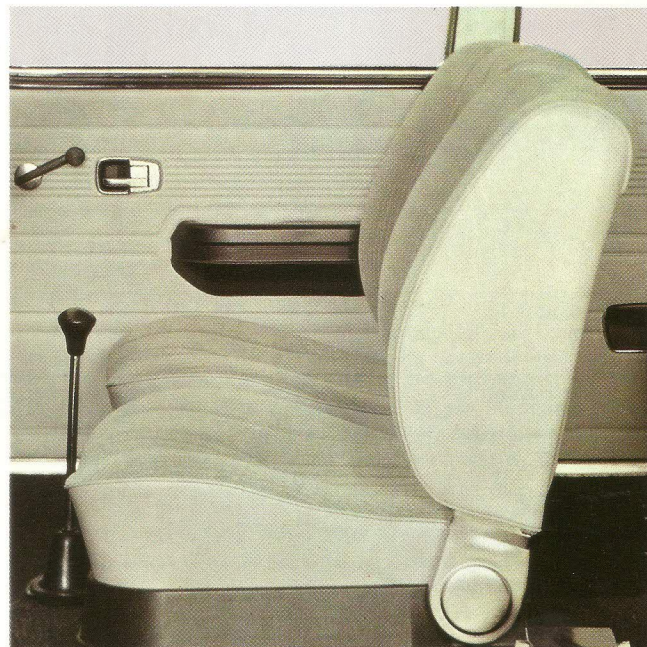
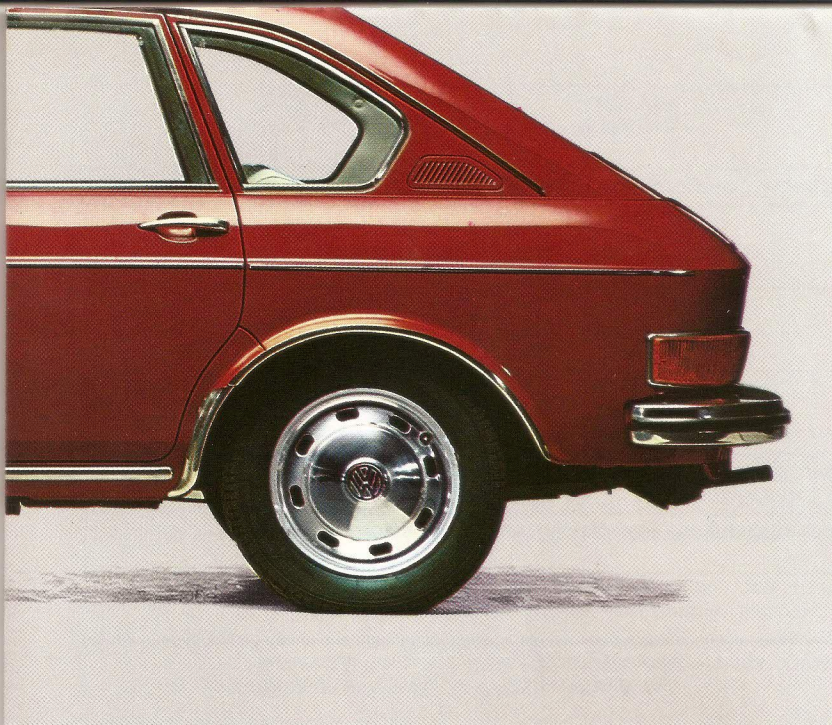
VW Variant 1600 · VW Variant 411 E

Just as comfortable and advanced as the VW saloons. But with much more room and an additional door at the back. Luggage compartment up front. Luggage capacity at the back can be increased by putting the back seat down. VW Variant 1600 total luggage capacity then 50.5 cu. ft. The VW Variant 411 E has a total capacity of 62.9 cu. ft. under the same conditions. Lined with washable plastic throughout. Ideal for families, hobbies, holidays and business.

Confortable et moderne mais avec encore plus de place et une porte supplémentaire à l'arrière. Coffre à bagages à l'avant. Compartiment à bagages à l'arrière qui peut encore être agrandi en rabattant la banquette.

Au total, la VW Variant 1600 possède un volume de 1430 litres pour les bagages. La VW Variant 411 E a un volume de 1780 litres. Habitacle entièrement garni de matière lavable. Voitures idéales pour les familles, les loisirs, les vacances et les affaires.





Confortables y de vanguardia. Como los Sedanes VW. Pero con mucho más espacio y puerta adicional en la parte posterior. Portaequipaje delantero. Espacio para el equipaje, detrás, ampliable plegando el asiento posterior. Recubierto por completo y lavable. Espacio total para el equipaje en el Variant VW 1600: 1430 litros. En el Variant VW 411 E: 1780. Algo muy práctico para la familia y los negocios, para "hobbies" y en vacaciones.

Confortáveis e de concepção progressiva, iguais aos modelos Sedan VW. Mas com muito mais espaço e com porta adicional traseira. Porta-malas dianteiro. Compartimento para bagagens traseiro, ainda ampliável pelo dobramento do banco traseiro. Desta forma, espaço total para bagagens: no VW Variant 1600 de 1.430 litros. No VW Variant 411 E de 1.780 litros. Inteiramente forrado e lavável. Muito prático para passeios com a família, para os dias de folga, excursões, férias e também para os negócios.



Technical Data	VW 1200 VW 1300 VW 1500	VW 1600 VW Variant 1600	VW 411 E VW Variant 411 E
Engine — type	air-cooled, four cylinder, horizontally opposed, rear-mounted		
Capacity/output in cc/bhp (SAE)	1200/41 1300/50 1500/53	1500/54 1600/65	1700/85
Max. speed in mph*	71 75/71 78/75	78 84/81	96/95
Consumption* in miles per imp. gallon**	37.6 33.2/31.4 32.1/30.3	33.6 31.5/29.1	28.2/26.9
Transmission	4-speed manual shift gearbox, VW Automatic at extra charge (not for 41 and 54 bhp engines)		
Chassis	independent wheel suspension, semi-trailing arm rear axle in 1600, 411 and Automatic models		

* manual shift/Automatic

** with half payload at steady $\frac{3}{4}$ of top speed plus 10 %

Données techniques des modèles Datos técnicos de los modelos Especificações técnicas dos modelos	VW 1200 VW 1300 VW 1500	VW 1600 VW Variant 1600	VW 411 E VW Variant 411 E
Moteur — type Tipo del motor Motor — tipo	4 temps, 4 cylindres à plat opposés deux à deux, refroidi par air, placé à l'arrière Boxer, posterior, 4 cilindros, 4 tiempos, refrigerado por aire a quatro tempos, quatro cilindros opostos horizontalmente, dois a dois, refrigerado a ar, localizado na traseira		
Cylindrée/ch DIN/ch SAE Cilindrada/CV-DIN/CV-SAE Cilindrada/CV DIN/HP SAE	1,2/34/41 1,3/40/50 1,5/44/53	1,5/45/54 1,6/54/65	1,7/80/85
Vitesse de pointe* km/h Velocidad máxima* km/h Velocidade máxima* km/h	115 120/115 125/120	125 135/130	155/152
Consommation* l/100 km** Consumo* l/100 km** Consumo* l/100 km**	7,5 8,5/9,0 8,8/9,3	8,4 8,9/9,7	10,0/10,5
Transmission	boîte à 4 vitesses synchronisées, en option Automatic VW (n'est pas livrable avec les moteurs de 34/41 et 45/54 ch)		
Transmisión	mecanismo de cambio de cuatro marchas o — con recargo en el precio — sistema automático VW (no para los motores de 34/41 y 45/54 CV)		
Transmissão	caixa de mudanças de 4 velocidades; contra pagamento de um acréscimo: «VW Automatic» (não para motores de 34/41 e 45/54 CV.)		
Châssis	suspension à roues indépendantes. Pour les modèles 1600, 411 et Automatic pont arrière à bras obliques		
Chasis	suspensión independiente en cada rueda. Para los modelos 1600, 411 y los provistos de sistema automático, eje trasero con guías transversales de suspensión		
Chassi	suspensão independente das rodas; para os modelos 1600, 411 e Automatic: eixo traseiro com braços de suspensão oblíquos		

* Sur versions avec transmission conventionnelle/ou automatique

** Consommation, majorée de 10 %, mesurée sur un véhicule transportant la moitié de la charge utile autorisée et roulant, en palier, à une vitesse constante égale aux $\frac{3}{4}$ de la vitesse de pointe

* Versiones con cambio convencional/con sistema automático

** Con la mitad de la carga útil y a una velocidad constante igual a los $\frac{3}{4}$ de la máxima, más 10 %

* Execução com caixa convencional/câmbio automático

** Consumo medido com a metade da carga útil a $\frac{3}{4}$ da velocidade máxima contínua, mais 10 %

Volkswagens are delivered to 140 countries the world over. Obviously, traffic laws and type-approval regulations tend to vary from country to country.

You may find, therefore, that the models and equipment actually offered for sale differ from the data given in this brochure. So please ask your nearest VW dealer for information regarding the wide range of VW models and equipment valid for your country.

Les Volkswagens sont livrées dans 140 pays du monde. Dans ces pays, les lois sur la circulation routière et les dispositions d'immatriculation ne sont pas toutes semblables. La gamme et l'équipement des différents modèles VW peuvent donc différer des données figurant dans ce prospectus.

Renseignez-vous auprès de votre agent ou concessionnaire VW le plus proche sur la gamme des modèles VW adaptée aux prescriptions de votre pays.

Los automóviles Volkswagen se suministran en 140 países, en los que difieren las leyes de tráfico y disposiciones de matriculación en vigor. Por tal razón, el programa de los modelos VW que se ofrecen y su equipo pueden ser distintos a los indicados en este prospecto. Le rogamos, pues, se informe en su Agencia VW sobre el programa de oferta VW vigente en su país.

O Volkswagen é exportado para 140 países do mundo. Claro que todos estes países são regidos por outras leis e outros regulamentos de trânsito. Por consequência, os modelos e os equipamentos oferecidos podem variar ligeiramente das indicações deste prospecto.

Peça ao seu Revendedor VW (ou à sua Agência VW) todas as informações que desejar sobre modelos e equipamentos válidos para o seu país.